

Zestawienie informacji przekazanych przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwarzaniem i obrotem produktami rolnymi

(2005/C 142/07)

Pomoc nr: XA 10/05

Państwo Członkowskie: Niderlandy

Region: Gelderland

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Organizacja GLTO (Regionalna organizacja zrzeszająca rolników i ogrodników)/organizacja „De Dageraad” (spółdzielnia mleczarska)

Podstawa prawna: Subsidieregeling Europese programma's Gelderland (SEpG) artikel 3.1.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 100 000 EUR na okres dwóch lat

Maksymalna intensywność pomocy: 50 % całkowitych kosztów kwalifikowanych lub 100 000 EUR (zgodnie z art. 13 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 1/2004)

Data realizacji: 15 marca 2005 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: 31 sierpnia 2006 r.

Cel pomocy: Pomoc przeznaczona na promowanie produkcji i obrotu sera będącego ekologicznym produktem rolnym wysokiej jakości (ser o dużej zawartości CLA). Rolnicy produkujący ekologiczne produkty mleczne (15 rolników posiadających certyfikaty EKO i DEMETER) zrzeszeni w stowarzyszeniu De Dageraad, wspólnie z przedsiębiorstwem przetwórstwa mleka Aurora BV oraz instytutem badawczym LBI, będą pracować nad nadaniem produktowi końcowemu, jakim jest ser, udowodnionych właściwości zdrowotnych poprzez dostosowanie racji żywnościowych bydła, uprawianie pewnych rodzajów zboża oraz stosowanie maksymalnie długiego okresu wypasu. Działania te obejmują: badania dotyczące szans na rynku w odniesieniu do sera o udowodnionych właściwościach zdrowotnych, opracowanie i produkcja przedmiotowego sera oraz przygotowanie świadectwa szczególnego charakteru. Jako podstawę przyjmuje się art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1/2004.

Sektory gospodarki: Program pomocy ma zastosowanie do produkcji, przetwarzania i obrotu sera będącego produktem ekologicznym. Pomoc obejmuje podsektor rolników zajmujących się produkcją mleka.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Provincie Gelderland
EU Programmasecretariaat
Postbus 9090
6800 GX Arnhem
Tel: (+31) (0) 26 — 359 9716

Adres internetowy: [http://gelderland.nl/EUP](http:// gelderland.nl/EUP)

Pomoc nr: XA 18/05

Państwo Członkowskie: Francja

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Pomoc na opłatę premii i składek dotyczących umów ubezpieczenia obejmujących ryzyka związane z niektórymi katastrofami naturalnymi

Podstawa prawna:

Article L 361.8 du livre III (nouveau) du code rural

Article L 122.7 du code des assurances

Décret n° 2005-234 du 14 mars 2005 fixant pour 2005 les modalités d'application de l'article L 361-8 du livre III nouveau) du code rural en vue de favoriser le développement de l'assurance contre certains risques agricoles

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 20 mln na rok 2005 EUR z krajowego funduszu gwarancyjnego ds. klęsk rolnych (FNGCA)

Maksymalna intensywność pomocy: Pomoc państwa obejmuje częściową wypłatę premii lub składek bez podatków i taks, obciążających ubezpieczonego, których poziom zmienia się w zależności od umowy:

I. Przypadek ogólny

- a) 7,5 % w odniesieniu do umów chroniących wyłącznie zbiory owoców z drzew i krzewów tylko przed ryzykiem gradu oraz w odniesieniu do umów chroniących wyłącznie zbiory warzyw liściowych lub warzyw-owoców tylko przed ryzykiem gradu, ochrona ta obejmuje również ryzyko wiatru, zgodnie z art. L. 122-7 kodeksu ubezpieczeń;
- b) 25 % w odniesieniu do umów chroniących wyłącznie zbiory owoców z drzew i krzewów tylko przed ryzykiem gradu i mrozem, ochrona ta obejmuje również ryzyko wiatru, zgodnie z art. 122.7 kodeksu ubezpieczeń;
- c) 10 % w odniesieniu do umów chroniących wyłącznie zbiory winorośli tylko przed ryzykiem gradu i mrozu, ochrona ta obejmuje również ryzyko wiatru, zgodnie z art. 122.7 kodeksu ubezpieczeń;
- d) 10 % w odniesieniu do umów chroniących wyłącznie zbiory rocznych roślin zbożowych, oleistych lub białkowych przed ryzykiem niekorzystnych zmian klimatycznych obejmujących przynajmniej zarazem grad, mróz i powódź lub nadmiar wody, ochrona ta obejmuje również ryzyko wiatru, zgodnie z art. 122.7 kodeksu ubezpieczeń;

e) 35 % premii lub składki bez podatku i taksy obciążających ubezpieczonego, odpowiadających sumie kwalifikującej się do dotacji w odniesieniu do umów chroniących jeden, dwa lub kilka zbiorów przed ryzykiem niekorzystnych zmian klimatycznych obejmujących przynajmniej zarazem suszę, grad, mróz, powódź lub nadmiar wody, ochrona ta obejmuje również ryzyko wiatru, zgodnie z art. 122.7 kodeksu ubezpieczeń. Aby móc zawrzeć takie umowy, w celu otrzymania dotacji, na całym obszarze gospodarstwa należy uprawiać jeden rodzaj roślin. Suma gwarantowana kwalifikująca się do dotacji odpowiada całkowitemu zwolnieniu w wysokości 20 % lub 25 % w zależności od przypadku.

II. Przypadek rolników, którzy otrzymali pomoc na urządzenie się przewidzianą w art. R* 343.3 prawa gruntowego (*fr. code rural*) i funkcjonujących od okresu krótszego niż 5 lat (młodzi rolnicy):

- 10 % na umowy określone lit. a),
- 34 % na umowy określone lit. b),
- 14 % na umowy określone lit. c) i d),
- 40 % na umowy określone lit. e).

III. Pomoc jednostek terytorialnych

W przypadku gdy jednostki terytorialne udzielają dotacji na zawarcie tych umów ubezpieczeniowych, całkowita kwota pomocy wypłacanych przez państwo i jednostki terytorialne w żadnym przypadku nie może przekroczyć 50 % składki i opłaty bez podatku i taksy płaconych przez ubezpieczonego.

Data realizacji: 2005

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: 1 rok

Cel pomocy: Wsparcie rozwoju ubezpieczeń niektórych rodzajów ryzyka produkcji rolnej. O przejętych premiach i składkach mowa w art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r.

Sektor(-y) gospodarki: Zbiory owoców z drzew i krzewów, zbiory warzyw liściowych i warzyw-owoców, zbiory winorośli, zbiory rocznych roślin zbożowych, oleistych i białkowych.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc: Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et de la ruralité. Direction des affaires financières. Bureau du crédit et de l'assurance. 78 rue de Varenne. F-75349 Paris 07 SP.

Adres internetowy: www.legifrance.gouv.fr

rubryka „droit français” „les autres textes législatifs et réglementaires”

Należy szukać w „Dz.U. 64 z 17.3.2005, str. 4542, tekst nr 17, dekret nr 2005-234 z 14.3.2005 ustalający na rok 2005 szczegółowe metody stosowania art. L. 361-8 księgi II (nowa) prawa gruntowego (*fr. code rural*) w celu wsparcia rozwoju ubezpieczeń niektórych rodzajów ryzyka produkcji rolnej”

Pomoc nr: XA 20/05

Państwo Członkowskie: Włochy

Prowincja: Prowincja Mantua

Nazwa programu pomocy: Wspieranie realizacji programów mających na celu oszczędności energetyczne w rolnictwie

Podstawa prawna:

- Delibera di Giunta Provinciale N. 68 del 11.3.2004: „Approvazione del progetto Fo.R.Agrì (Fonti Rinnovabili in Agricoltura)”,
- Delibera di Giunta Provinciale N. 408 del 9.12.2004: „Accordo volontario territoriale per la promozione del solare termico”,
- Delibera di Giunta Provinciale N. 409 del 9.12.2004: „Approvazione dello schema di primo Accordo Quadro di Sviluppo Territoriale (AQST) tra Regione Lombardia e provincia di Mantova „Progetto Fo.R.Agrì. Fonti Rinnovabili in Agricoltura in Provincia di Mantova”,
- Delibera di Giunta Regionale N. 19389 del 16.12.2004: „Legge Regionale 14 marzo 2003, n.2. Approvazione dello schema di Accordo Quadro di Sviluppo Territoriale (AQST) Progetto Fo.R.Agrì. Fonti Rinnovabili in Agricoltura in Provincia di Mantova”,
- Regolamento (CE) N. 1/2004 della Commissione del 23 dicembre 2003 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese attive nel settore della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli,
- Deliberazione di Giunta Provinciale n. 87 del 31.3.2005: „Specifica dgp n. 408 del 9.12.2004 inerente l'attuazione dell'accordo volontario per la promozione del solare termico”.

Planowane w ramach programu wydatki roczne: Na rok 2005 przewiduje się wstępny przydział w wysokości 100 000,00 EUR, z możliwością przedłużenia na lata 2006 i 2007.

Maksymalna intensywność pomocy: Maksymalna kwota pomocy na każdy kwalifikujący się element wynosi 5 000,00 EUR.

Data realizacji: Od 2005 r. i w ciągu 10 dni roboczych od daty wysłania niniejszego formularza, zgodnie z art. 19 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2004.

Czas trwania programu: Do dnia 31 grudnia 2007 r.

Cel pomocy: Niniejsza inicjatywa stanowi pomoc na inwestycje w gospodarstwach rolnych w zakresie produkcji towarów zgodnie z art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. Celem jest promowanie obniżenia kosztów produkcji związanych z potrzebami energetycznymi gospodarstwa oraz promowanie metod eliminowania lub technik zmniejszania wpływu czynników szkodliwych na środowisko.

Kwalifikujące się koszty objęte programem:

Pomoc przyznawana jest na działania typu:

— Instalowanie kolektorów słonecznych w celu obniżenia zużycia energii.

Potwierdza się, że rzeczywiste środki budżetu regionalnego dostępne na dzień 31 grudnia 2005 r., przeznaczone na realizację inicjatywy są następujące

— pozycja 40588 — dotacja kapitałowa w wysokości 100 000,00 EUR.

Wartość inwestycji, wyliczona na podstawie średniej dotacji w wysokości 25 %, może wynieść:

100 000,00 EUR/25 % = inwestycje o wartości 400 000,00 EUR

Sektory gospodarki: Z pomocy korzystać mogą przedsiębiorstwa lub grupy przedsiębiorstw posiadające numer VAT, znajdujące się w Rejestrze Przedsiębiorstw prowadzonym przez Izbę Handlową — Sekcja Specjalna przedsiębiorców rolnych lub Sekcja producentów oraz spółdzielnie rolne wymienione w sekcji III Rejestru Prefektury.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Provincia di Mantova
Area Sviluppo Socio Economico
Settore Attività Produttive
Servizio „Osservatorio Tematico sull’Innovazione e Sostenibilità in Agricoltura”
Via P. Amedeo, 30
I-46100 Mantova

Strona internetowa:

<http://www.provincia.mantova.it/foragri/progetto.htm>

Pomoc nr: XA 24/05

Państwo Członkowskie: Republika Federalna Niemiec

Region: Saksonia

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Wytyczne uzupełniające do wytycznych Ministerstwa ds. gospodarki i pracy Saksonii dotyczących pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw — Poprawa wydajności przedsiębiorstw:

- 1) Odnośnie pkt 1: intensywne doradztwo/coaching;
- 2) Odnośnie pkt 3: doradztwo dotyczące handlu zagranicznego;
- 2) Odnośnie pkt 4: targi;

w powiązaniu z wytycznymi Ministerstwa ds. gospodarki i pracy Saksonii dotyczącymi pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw — Poprawa wydajności przedsiębiorstw z dnia 14 marca 2001 r. (SächsAbl. S. 464) (*Richlinien des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit zur Mittelstandsförderung — Verbesserung der unternehmerischen Leistungsfähigkeit vom 14. März 2001 (SächsAbl. S. 464)*) zmienione przez ustawę administracyjną z dnia 10 grudnia 2002 r. (SächsAbl. 2003 S. 74) (VwV vom 10. Dezember 2002 (SächsAbl. 2003 S. 74)).

Podstawa prawna: §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SäHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. April 2001 (SächsGVBl. 01/5, S. 153)

Planowane w ramach programu roczne wydatki: 300 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: 50 %

Data realizacji: 15 maja 2005 r.

Czas trwania programu pomocy: Do 31 grudnia 2006 r.

Cel pomocy: Pomoc dla małych i średnich przedsiębiorstw na rzecz poprawy wydajności oraz ułatwiania wykorzystywania usług zewnętrznych

Sektory gospodarki: Przetwarzanie i obrót produktami rolnymi, z wyjątkiem produktów rybołówstwa i akwakultury

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Sächsische Aufbaubank
Förderbank
Pirnaische Strasse 9
D-01069 Dresden

Adres internetowy:

<http://www.sachsen.de/de/wu/smwa/wirtschaft/mitthand/mittelstand/foerderung/>

Pomoc nr: XA 25/05

Państwo Członkowskie: Republika Czeska

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Wsparcie doradztwa w rolnictwie — przekazywanie informacji o realizacji Wspólnej Polityki Rolnej na poziomie regionów, przede wszystkim informowanie o wymaganiach dotyczących zasady cross compliance, gwarantowane przez regionalne ośrodki informacji o rozwoju rolnictwa i wsi (KIS).

Podstawa prawna: Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství

Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

Całkowita kwota przyznana na rok 2005 nie przekroczy 6,5 mln CZK.

Całkowita kwota przyznana na rok 2006 nie przekroczy 8,0 mln CZK.

Maksymalna intensywność pomocy: Do 600 000 CZK rocznie dla każdego regionalnego ośrodka informacji o rozwoju rolnictwa i wsi, które następnie świadczy usługi dla swojego odbiorcy końcowego tzn. dla osoby otrzymującej pomoc techniczną.

Data realizacji: Od dnia 1 maja 2005 r.

Czas trwania programu lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do 31 grudnia 2006 r.

Cel pomocy: Wsparcie informacjami działań akredytowanych doradców świadczących usługi na rzecz podmiotów działających w sektorze rolniczym, przekazywanie informacji na temat Wspólnej Polityki Rolnej i wymogów dobrej praktyki w dziedzinie rolnictwa, udzielanie informacji na temat programów rozwoju wsi oraz ochrony konsumentów (bezpieczeństwa żywności).

Pomoc ta jest zgodna z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach Wspólnej Polityki Rolnej, tytuł II, rozdział 3, art. 13 i kolejne.

Zastosowanie ma art. 14 „Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym” rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r.

Informacje są udzielane bezpłatnie, przy użyciu różnicowanych środków, przede wszystkim w formie elektronicznej (Internet, e-mail, SMS), jak również w formie pisemnej (list, broszury informacyjne itd.) oraz poprzez kontakty osobiste (podczas seminariów i konsultacji). Informacji udziela się w sposób nie dyskryminujący żadnej ze stron wszystkim grupom docelowym w regionie, które zajmują się problematyką rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich.

Koszty kwalifikowane to:

- rzeczywiste koszty organizacji usług informacyjnych,
- koszty podróży,

- wynagrodzenie za usługi, które nie należą do stałych lub regularnych działań i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi danego przedsiębiorstwa.

Sektory, których dotyczy pomoc: Produkcja, przetwarzanie i obrót produktami rolnymi.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Ministerstwo Rolnictwa Republiki Czeskiej
Tišnov 17
117 00 Praga 1
Republika Czeska

Strona internetowa:

[www.mze.cz/Dotace a programy/Národní podpory/Zásady poskytování dotací pro rok 2005](http://www.mze.cz/Dotace_a_programy/Národní_podpory/Zásady_poskytování_dotací_pro_rok_2005) — Národní podpory

Inne informacje: Ministerstwo Rolnictwa Republiki Czeskiej deklaruje, że warunki określone w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1/2004 będą spełnione, tzn. pomoc będzie kierowana do małych i średnich przedsiębiorstw a limit 100 000 EUR na odbiorcę w okresie trzech lat nie zostanie przekroczony.

Regionalne ośrodki informacji o rozwoju rolnictwa i wsi są wybierane zgodnie z obowiązującymi przepisami, w sposób nie dyskryminujący żadnej ze stron, oraz wynagradzane zgodnie z zasadami rynkowymi. Szczegółowe informacje na temat procedury i kryteriów wyboru oraz zarys projektu zostały opublikowane na stronie internetowej Ministerstwa Rolnictwa Republiki Czeskiej.